北京大学基督教文化研究系列

一个人要了解历史或者圣经，需要一些圣地方面的地理知识，
同时也少不了对圣经历史的研究。倘若没有一些圣经记载的事件发生地的知识，
一个人是难以充分理解或解释希伯来圣经或新约圣经的。

圣地与圣经

THE LAND AND THE BOOK:
AN INTRODUCTION TO THE WORLD OF THE BIBLE

圣经世界的介绍

查尔斯 R. 佩奇、卡尔 A. 沃尔兹 著
Charles R. Page II & Carl A. Volz
张 兢 刘素云 译

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

圣地与圣经:圣经世界的介绍/(美)佩奇,(美)沃尔兹著;张兢,刘素云译.
-北京:宗教文化出版社,2012.5(2013.1 重印)
(北京大学基督教文化研究系列)
ISBN 978-7-80254-537-3
I.①圣… II.①佩…②沃…③张…④刘… III.①《圣经》-研究 ②基督教-宗教圣地-宗教考古-研究 IV.①B97②K868.6
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 098664 号

圣地与圣经

——圣经世界的介绍

查尔斯 R. 佩奇、卡尔 A. 沃尔兹 著

张 兢 刘素云 译

出版发行: 宗教文化出版社
地　　址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)
电　　话: 64095215(发行部) 64095201(编辑部)
责任编辑: 张秀秀 sue68@yahoo.cn
版式设计: 高秋兰
印　　刷: 北京金秋豪印刷有限责任公司
版权专有　不得翻印
版本记录: 880×1230 毫米 32 开本 10 印张 250 千字
2012 年 5 月第 1 版 2013 年 1 月第 2 次印刷
书　　号: ISBN 978-7-80254-537-3
定　　价: 35.00 元

北京大学基督教文化研究系列

主　　编：赵敦华

执行主编：杨克勤　冀建中

编　　委：张志刚　孙尚扬　徐龙飞

吴　飞　吴玉萍　蔡　蓁

此书献给我们的妻子,朱迪·哈尔菲斯·佩奇和莉迪亚·安娜·沃尔兹;献给许许多多的学生,通过他们的眼睛,我们继续以崭新而积极的视角注视着那片圣地。

目　录

前　言　/ 1

第一部分　背　景

地理概览　/ 3
历史概览　/ 12

第二部分　圣经的地点

以色列(耶路撒冷以外)　/ 98
耶路撒冷　/ 191
约旦　/ 226
其它地点　/ 240

附　录

考古学的方法　/ 245
年代顺序表　/ 251
词汇表　/ 258
索引　/ 268

前 言

本书是作者多年来在以色列以及美国讲授圣经和历史的产物。显而易见和毋庸置疑的是,一个人要了解历史或者圣经,需要一些圣地方面的地理知识,同时也少不了对圣经历史的研究。写作这本书,就是基于确信,倘若没有一些圣经记载的事件发生地的知识,一个人是难以充分理解或解释希伯来圣经或新约圣经的。

我们的目的简单而明了——向学习圣经的学生们介绍圣经的土地,希望这样的知识将会有助于他们对圣经所叙述事情的理解。预期的读者群是双重的:它既可以指导耶路撒冷圣经研究中心的学生们,也可以作为到以色列、约旦和埃及等圣经的土地来参观的人们的参考书;我们还希望本书作为补充读物,能够对研习圣经和历史的学生们有所助益,尤其是假如他们没有机会亲身前往这些地方参观的话。书中丰富的图片和图表,将使

得这些读者在谈论这些话题时有身临其境之感。

作者一直在试图回避当代圣经文本历史的批评研究中有争议的问题——例如《出埃及记》的真实性问题、对一个事件并存的但却相互矛盾的叙述、或是耶稣活动的年代顺序等等。有时,难免涉及依然还在困扰着圣经研究者的类似问题的叙述,但是本书的主要目的,是向读者介绍发生过这些事情的地方,或者据说是发生过的。另一个有异议的问题,是承认这样的事实,即圣经的国度包括以色列、约旦和埃及以外更多的地方。精确地说,这样一个定义必须包括土耳其(小亚细亚)、希腊和意大利。前面已经说到,我们希望这本书能够对这样一些人有所帮助,即他们的主要兴趣,在于参观或研究希伯来圣经以及新约福音书中的国度。

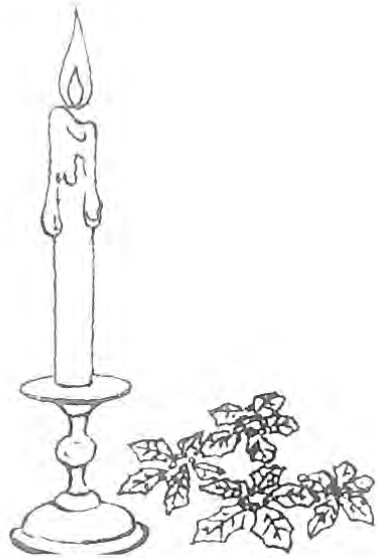
作者运用地理学、历史学、地质学和人类学等学识,同时密切跟踪在圣地的考古学最新发现。本书分成三个部分。第一部分是历史概览,即提供一个简略的,有时是未经严谨考证的圣经的叙述,虽然也意识到这会带来对原文以及所涉问题的挑战。历史部分是交代圣地中的地点和事件的来龙去脉。第二部分对各个地点加以描述,重点在以色列,也兼顾到约旦和埃及的一些重要地点。第三部分则是附录、纪年表和深入阅读的建议。

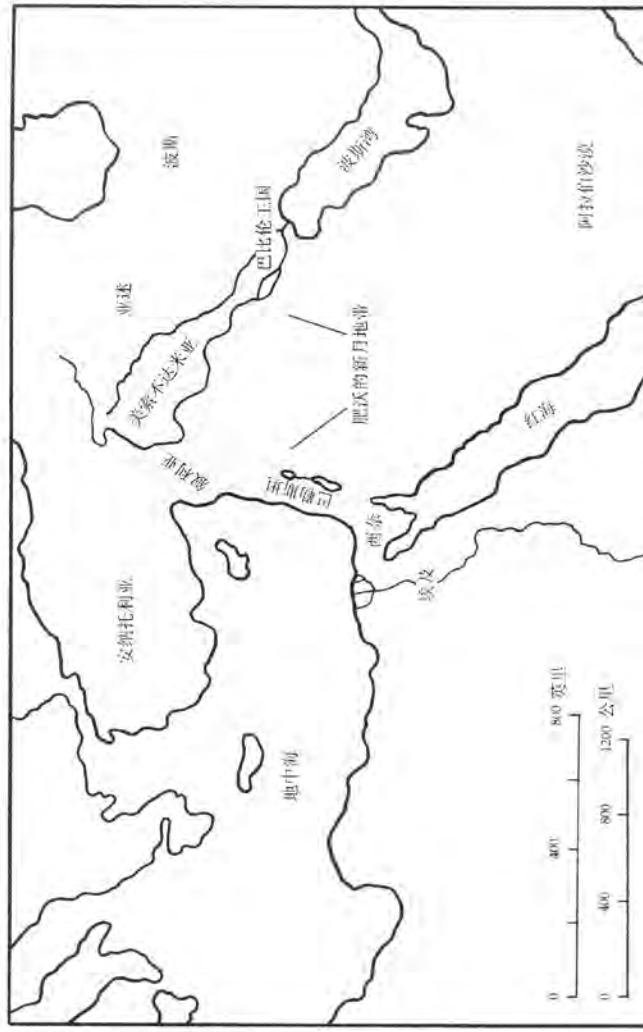
我们想感谢对此书的问世给予了帮助的人们。这些人首先是阿宾顿出版社学术著作资深编辑雷克斯·D.马修斯博士,他提出了许多有价值的批评与建议。斯卡里特-班尼特中心拉斯基图书馆的工作人员都乐于助人,特别是图书馆服务部主管玛丽·露·穆尔、莱恩学院代理院长阿瑟·戴维、杰克逊、坦尼斯。莱恩学院的学生们也给予了我们许多鼓励。特别感谢明尼苏达州圣保罗的卢瑟西北神学院的学生,而密歇根州大急流城卡尔文学院的一些学生,实地考证了一个早期手稿的版本。他们的意见很有帮助,结果明显地改善了本书的内容。从一开始,朱迪· 佩奇就阅读、提问、更正此书,给予支持。我们还要感谢托马斯·佩海尔对索引的贡献。最后,要感谢耶路撒冷中心各部门及同事,感谢他们的建议、鞭策、洞察力和帮助,他们是:卡迈尔、萨里姆、萨瓦纳、亚伯、唐、吉姆、克里斯、吉米、托尼,以及所有使得本书得以付梓的人们。

查尔斯· R. 佩奇
以色列,耶路撒冷
卡尔· A. 沃尔兹
美国,明尼苏达州圣保罗

第一部分

背景




波斯
亚述
美索不达米亚
巴比伦王国
波斯湾
阿拉伯沙漠
肥沃的新月地带
叙利亚
耶路撒冷
红海
西奈
埃及
安纳托利亚
地中海
0
400
800 英里
0
400
800
1200 公里

地理概览

约哈纳·哈罗尼(Yohanan Aharoni)在他的经典著作《圣经之地》中是这样开头的:

> 任何土地和民族的历史,都受到他们地理环境的深刻影响。这不仅包括诸如气候、土壤、地貌等自然的特性,而且也包括与相邻地区的地理政治学的关系。这对巴勒斯坦来说尤其如此,一个小而相对贫穷的国家,它的重要性就在于它独特的地理位置:位于三大洲的交界处,是多个国家的十字路口。①

圣经之地非同寻常,不仅仅因为它是亚洲、非洲和欧洲大陆的十字路口,而且还在于它有如此大的差异和多样性。在比约旦面积小许多的以色列,你可以发现,在这个非常小的区域里,人口、植物、动物、地质学及地貌的神奇的多样性,粗略地测量,

① 约哈纳·哈罗尼,《圣经之地:历史的地理》,费城:威斯特敏斯特出版社,1973,3。

这区域有350英里长(560公里)和70英里宽(112公里)[①]。

掌握一些地理知识对接下来充分地了解圣经是非常重要的:

> 地理在圣经故事中扮演着一个非常重要的角色。巴勒斯坦的位置和这片土地自身的自然特性这两点,在形成以色列民族的历史中起到了作用。尽管是一个小国,巴勒斯坦在现代世界的形成中,许多世纪以来都被列强摆布着,与此同时,在它的边界之内,气候和地貌的显著变化,极大地影响着多种多样文化的发展。
>
> 这些外部的和内在地理的影响,产生了两种结果:一方面,巴勒斯坦这块土地,也同样受约束于人们所面临的相同的国际影响和压力;另一方面,它又是一块被局部化的地理特性所分隔的土地,这一特性经常使它的居住者分隔为高度个体化的文化飞地。这些不同的影响导致的结果,是这块土地更多的是分隔而不是联合,更经常的是被其他人统治而不是自己,更常见地是用不同的腔调宣称它的信仰,而不是用一个统一的声音。[②]

在这块多样化的土地上,几英里以内,生活方式、商业模式和居住其中人们的宗教信仰就会迥然有别。看一看两个(古巴勒斯坦南部地区)犹大(Judean)的城市——耶路撒冷

---

① 以色列疆域的数据,取决于人们丈量的范围,例如,有些人把戈兰高地计算在内,有些人就没有。说她有350英里长(560公里)、70英里宽(112公里),是包含了目前由以色列占据而归属尚有争议的部分。

② 詹姆斯·R.比斯利,以及其他人,《圣经介绍》,纳什维尔:阿宾顿出版社,1991,69。

(Jerusalem)和耶利哥(Jericho)——就能够发现这一多样化的绝好例子。耶路撒冷位于犹大山上,海拔高度大约为2,400英尺,由于这一高度,耶路撒冷通常都会有令人神清气爽的微风,即便是在夏季最炎热的日子里,耶路撒冷的平均最高气温也在华氏70度或80度。耶利哥位于约旦断裂带(Rift)山谷,海拔约为海平面以下820英尺。即使它并不是约旦河谷中最低的地点,在夏季它的温度也能达到华氏120度。耶路撒冷位于耶利哥以西大约16英里(25-26公里)。在这短短的距离上,海拔高度却相差了3,000英尺,气温相差了华氏40度以上。这一海拔和气候上的多样性,在这些城市和它们周边地区形成了两种截然不同的生活方式。

圣经之地可以被分为四个主要的地理区域。从西到东,它们是(1)沿海平原、(2)中央高地、(3)断裂带、(4)外约旦高地。

在这四个主要的地理区域中,首先是沿海平原,它位于西部毗邻地中海的一条狭窄地带上。沿海平原延伸大约70英里(110公里)长,最宽的地方大约是24英里(40公里)。这里是以色列最潮湿的地区,由于这里丰富的浅表泉水和数量可观的降雨,它成为了以色列最肥沃的农田。所以在整个圣地的历史上,它历来都是人口最稠密的地方。沿海平原包含三个子地区,它们是亚柯(Acco)平原、沙仑(Sharon)平原和非利士(Philistine)平原。

亚柯平原在以色列最北端边境和迦密(Carmel)山脉之间,靠近现代化的海法市(Haifa)。这儿是沿海平原最狭窄的部分。亚柯平原东北边缘顶端,是俯瞰着地中海的陡峭悬崖。它的南边连接着肥沃的农田。沿海平原的这一部分以亚柯市来命名,

圣经时期,亚柯是非常重要的古代港口城市之一。在旧约和新约圣经时期,以色列还根本无力控制这一地区,而这对于它开展海上和农业的活动是很重要的。亚柯平原基本上是由腓尼基人(Phoenicians)以及他们的文化控制的。

从迦密山到古代的约帕(Joppa),在今天的特拉维夫,我们看到的是沙仑平原。沙仑平原是三块沿着海岸的平原中最不肥沃的,原因在于它的土壤贫瘠,土里红沙含量过高,使得它不适宜于耕作,但是用来植树倒不错(《旧约·以赛亚书》第35章第2节)。除去在南部的约帕和在北部的多珥(Dor),再没有其它能够被用作港口的天然海湾。由于这一地区没有港口,也不适宜于农业耕作,外来势力都对沙仑平原不感兴趣,所以,这是三个沿海平原中,唯一一个在古代历史上大部分时间被犹太人控制的平原。这是非利士人(Philistines)和腓尼基人之间的一块土地。最终,希律王统治期间,在斯特拉图(Strato)塔建造了一个港口城市,并且更名为凯撒利亚(Caesarea),这儿变成了新约圣经时期最重要的港口之一。

最后,在南部我们会看到非利士平原,它的名称来源于旧约圣经时代的大部分时间里支配这块地方的人,大致开始于公元前13至12世纪。非利士人在这儿建造了五个主要的城市:亚实突(Ashdod)、亚实基伦(Ashkelon)和在海岸边的迦萨(Gaza),以革伦(Ekron)和迦特(Gath)虽也靠近海岸但要更内陆一些。在这儿也发现了肥沃的农田,使得这片有价值的土地可被用来生产粮食。非利士人在海上贸易和农业生产方面都取得了商业上的成功。

"Via Maris"(沿海的道路)贯穿沿海平原。"Via Maris"是

在古代肥沃的新月形地带的这一部分中,最有影响和价值的贸易路线,这片巨大的拱形沃土从埃及伸出,北上到以色列和叙利亚,东部到底格里斯-幼发拉底河谷,然后南达波斯湾。这一贸易路线为交汇在此处的欧洲、亚洲、非洲三个大陆提供了一个至关重要的商业联系。因此,外来势力力争控制这一古代道路;控制了"Via Maris",就意味着占有更多的财富,及由此而来的更强大的军队,也就拥有了更优势的军事和政治力量。

第二个主要的地理地区——中央高地(Central Highlands),实际上是一道贯穿以色列腹地的南北走向山脉,耶斯列山谷(Jezreel Valley)是这段山脉中唯一的中断部分。在中央高地内,形成了四处主要的亚区:加利利(Galilee)、撒玛利亚(Samaria)、犹大(Judea)和内盖夫(Negev)。

加利利可以被分为两个部分:上加利利和下加利利。上加利利山是以色列的最高点;这里的许多座山都超过了3,000英尺(900公尺)。在圣经的时代,这些山峦容易造成居住于此地的人们的隔离,导致这些人们中间形成了强烈的独立意识。这就是为什么在新约圣经时期,罗马人的军事占领被加利利人如此轻视的一个原因。下加利利更多的则是丘陵而非山脉了。贯穿下加利利的贸易路线和古代的道路,使得居住这儿的人们,比起他们上加利利的邻居来,少了许多的被隔离感。因耶稣而闻名的一些小村子就坐落在下加利利。

比布鲁斯
奥兰提斯河
黎巴嫩山脉
贝卡
西连山脉
西顿
利塔尼河
人马工革
黑门
0 英里 20
0 30
公里
推罗
但
亚柯
加利利湖
巴珊
阿什塔拉
耶尔穆克河
多珥
耶斯列山谷
约帕
以法莲山脉
撒马利亚
约旦河
耶路撒冷
亚扪
沿海平原
加沙
非利士平原
十字拉
基大山脉
沙漠
死海
米斯
亚摩河
别是巴
内盖夫
隆坪
撒列河
荒野
亚拉巴
以东

耶斯列山谷南部是撒玛利亚山脉,有时又被称为以法莲(Ephraim)山脉。像下加利利一样,这一地区丘陵多于山脉。在圣经的时代,这一地区是利于耕作的农田,人口非常稠密。

犹大位于撒玛利亚和内盖夫之间。在这儿,人们看到的是西部肥沃的丘陵地带和东部贫瘠的荒原。总的来说,耶路撒冷南部也是更贫瘠的地区。比较肥沃的犹大丘陵地每年会有适度的降雨,与之相反,更贫瘠的犹大荒原降雨则少得可怜;在这儿找到的唯一肥沃地方是围绕着隐基底(En Gedi)泉水的一块土地。

最后,更远的南部是内盖夫山脉,以色列贫瘠的沙漠地带。别是巴(Beersheva)被称为"内盖夫的首府",每年仅有6到8英寸的降雨(150-200毫米);而别是巴南部的土地降水甚至比这更少。由于水源的缺乏,在以色列,这儿历来都是人烟稀少的地区,通常只有些游牧人口居住。

在中央高地内,我们还可以看到耶斯列山谷,这个宽阔的山谷将加利利地区和撒玛利亚地区一分为二。它是以色列最肥沃的种植地区之一,原因在于它有着丰沛的降水,也因为它淤积的土壤对农业生产是有益的。耶斯列山谷以中央高地连接着沿海平原;通过它运转一个重要的古代贸易路线,这一路线将伯善(Beth Shean)和其它城市与米吉多(Megiddo)连接起来,往东和往北,例如大马士革(Damascus)。耶斯列山谷历来都是战事频发之地,其年代至少可以上溯到迦南人(Canaanites)时期。新约圣经《启示录》的作者认为,善恶两种力量之间的最后决战就将发生在这儿,靠近哈米吉多(Har Megiddo)(米吉多"山脉"或"山丘",即世界末日善恶决战的战场哈米吉多顿 Armageddon)。

围绕耶斯列山谷的一些重要的圣经地点是迦密山、米吉多、基利波(Gilboa)山、摩利(Moreh)山、他泊(Tabor)山、拿因(Nain)、书念(Shunem)和拿撒勒(Nazareth)。

士非拉(Shephelah)意思为“低地”,是耶路撒冷西南偏西的一片丘陵亚区,将犹大山地与非利士平原分隔开来。在圣经的时代,士非拉的一些村庄以出产葡萄酒和橄榄油而闻名。以色列/犹大王国也在这儿设置了一系列设防的城市,以防止非利士人可能发动的进攻。士非拉比较著名的地区之一是以拉(Elah)山谷(或以拉洼地),这儿是大卫(David)战胜非利士族巨人歌利亚(Goliath)的地方。士非拉其它出名的圣经的城镇和村落是基色(Gezer)、伯示麦(Beth Shemesh)、拉吉(Lachish)和亚西加(Azekah)。“钟形山洞”(Bell Caves)也是在士非拉发现的;在古迹中发现了前人为获取白垩而进行的矿物挖掘,那是石灰生产中的重要成分,而后者则用作水箱和蓄水池的防渗漏处理。

断裂带是圣经之地的第三个主要的地理地区。断裂带是地球表面最深的凹陷或断层。它北起叙利亚,延伸穿过整个以色列/约旦,再穿过红海底部直达非洲。像圣地其它主要的地理地区一样,断裂带也可以被细分为四个不同的亚区。

呼勒谷(Huleh)是断裂带最北端的亚区。它位于加利利湖和以色列北部边界之间。不久以前,这一区域大部分曾是沼泽;这儿也有一些小的湖泊,如通常所说的呼勒湖。通过灌溉,这一区域已经从沼泽地变成了农业生产用地。随着以色列人口的增长,这里先后建成了许多新的定居点。

约旦河谷位于加利利湖和死海之间,面积大约为 70 英里(112 公里)。约旦河流经这一谷地,沿着它的两岸,人们可以看

到一些植被;远离河岸的地方,人们只能看到光秃秃的不毛之地。耶利哥位于约旦河谷的南部。由于以利沙泉(Elisha Springs)的作用,耶利哥周围才有了一些肥沃的农田。

耶利哥的南边是死海,它是地球上的最低点,约在海平面以下1,300英尺。来自约旦河的水从死海的北端注入,但是南部却没有出口能够让水流出。

死海南边是断裂带的第四个亚区——亚拉巴(Arabah)。亚拉巴从死海延伸到红海的埃拉特(Eilat)。亚拉巴穿越犹大荒原(Judean Wilderness)的最南部,也穿过内盖夫沙漠。

第四个主要的地理地区——外约旦高地(Highlands of Transjordan)位于约旦河的东边,现在是约旦的哈桑国王领地(Hashemite Kingdom)。这一地区有四条主要的河流:耶尔穆克(Yarmuk)河与雅博(Jabbok)河,它们流入约旦河;亚嫩(Arnon)河与撒列(Zered)河,它们在圣经的时代流入死海。由于这许多河流以及它们支流的缘故,这一区域一直以来都要比约旦河对岸以色列的土地肥沃。圣经的王国或地区如巴珊(Bashan)、基列(Gilead)、亚扪(Ammon)、摩押(Moab)、以东(Edom)和纳巴泰(Nabatea)地区全都位于这里。

历史概览

族　长

要弄清族长的确切年代十分困难,关于他们的年代学有几种理论。有些(例如利昂·伍德 Leon wood 和梅里尔·F. 昂格尔 Merrill F. Unger)依赖于一个严格的圣经的年代学解释,这些解释反过来推断圣经文本的历史精确性和可靠性,确定族长时期的时间为公元前 21 世纪。① 其他人(例如,詹姆斯·K. 韦斯特 James K. West)赞同中铜器时代(MB)第二时期,大致为公元前 18/17 世纪。② 最近,马科斯·米勒(Max Miller)和约翰·海

① 利昂·伍德,《以色列历史纵览》(大急流城,桑德凡出版社,1970),27 页以下;梅里尔·F·昂格尔,《考古学与旧约》(同上,1954),105 – 7。王上 6:1 说"以色列人出埃及后第四百八十年,所罗门作以色列王第四年西弗月,就是二月,开工建造耶和华的殿。"传统的圣经学者用这一节,作为旧约事件编年的依据。由于对所罗门在位的时间没有争议,这些学者就通过简单的累计(公元前 480 + 957 = 1437)得到以色列人出埃及的时间。既而再用加法得到族长的大致年纪,从而他们得出族长时期的年份。

② 詹姆斯·K·韦斯特,《旧约介绍》,纽约:麦克米兰,1981,120 – 21。